

社會學導引

— 人文取向的透視 —

Invitation to Sociology—A Humanistic Perspective

彼得·柏格(P. Berger)著

黃樹仁 合譯
劉雅靈

 巨流圖書公司印行

社會學導引

— 人文取向的透視 —

彼得·柏格(P. Berger)著

黃 樹 仁 合譯
劉 雅 靈

 巨流圖書公司印行

社會學導引

—人文取向的透視—

民國71年2月一版一印

版權所有・翻版必究

出版登記證：局版台業字第1045號

著者：彼得・柏格 (P. Berger)
譯者：黃樹仁・劉雅靈
發行人：熊嶺

印行者：巨流圖書公司
臺北市博愛路25號(泰華大廈)613室11010
電話：(02)371-1031・931-5049
郵購：郵政劃撥帳戶 100232 號

定價：臺幣120元

如有缺頁倒裝
即請寄回調換

作者簡介

彼得·柏格 (Peter L. Berger)，一九五四年取得美國紐約社會研究新學院(New School for Social Research)博士學位，並任教該校多年，現任教於波士頓學院(Boston College)社會學系。著有：

The Noise of Solemn Assemblies.

The Precarious Vision. 1961

The Sacred Canopy: Elements of a Sociological
Theory of Religion. 1969

A Rumor of Angels.

Pyramids of Sacrifice: Political Ethics and
Social Change. 1974 (中譯本「發展理論的反省——
第三世界發展的困境」，本公司出版。)

Religion in a Revolutionary Society. 1974

Facing up to Modernity: Excursions in Society,
Politics, Religion. 1979

The Heretical Imperative: Contemporary Possibi-
lities of Religious Affirmation. 1979

與 Thomas Luckmann 合著

The Social Construction of Reality: A Treatise
in the Sociology of Knowledge. 1966

與 Richard Neuhaus 合著

II 社會學導引

To empower People: The Role of Mediating
Structure in Public Policy. 1977

與 Brigitte Berger 合著

Sociology, a Biographical Approach. 1975

主 編

The Other Side of God: A Polarity in World
Religions. 1981

與他人合著

Homeless Mind: Modernization and Consciousness.

1973 (中譯本「飄泊的心靈——現代化過程中的意識變遷」，本公司出版。)

譯者簡介

黃樹仁 國立政治大學民族社會學系暨政治研究所畢業。

劉雅靈 國立政治大學民族社會學系畢業。現在美國芝加哥大學社會學系攻讀博士學位。

First published in the U.S.A. by Doubleday
& Co., 1963

Published in Pelican Books 1966

Reprinted 1967, 1968, 1969, 1970, 1971 (twice), 1972,
1973, 1974, 1975 (twice), 1976, 1977, 1978, 1979

Copyright © Peter L. Berger, 1963

All rights reserved

Made and printed in Great Britain by
Hunt Barnard Printing Ltd, Aylesbury
Set in Intertype Times

目 錄

序.....	葉啓政	1
譯者的話.....		5
第一章 社會學的內涵與社會學家的意象.....		7
第二章 社會學的精神與特質		31
第三章 個人傳記之解釋		57
第四章 社會學的透視——社會控制、社會階層化 與制度		69
第五章 社會學的透視——角色理論、知識社會學 及參考團體理論.....		95
第六章 社會學的透視——決定論與自由.....		123
第七章 社會學的馬基維利主義和倫理道德.....		151
第八章 社會學是一門人文主義的學科.....		163
參考書目評介.....		175

序

在今天台灣的社會科學界中，社會學可以說是最不為社會大眾所知道，而且也是被誤解最深的一門學問。譬如，早些年曾聽社會學界中的老前輩提到，當年台灣大學向教育部申請增設社會學系時，就有些有關單位的人士，認為那還得了，這豈不是讓社會主義在台灣猖獗。把社會學等同社會主義，是天大的無知和誤解。但是，把社會學看成是社會工作的理論部份，或把社會工作等同社會學的應用，而冠以「應用社會學」，也都是一樣的，是不正確的瞭解。

即使是在專業的社會學者之間，對社會學是什麼，也有著相當分歧的看法。有些人就因為如此，而認為社會學，乃至社會科學，還沒達到自然科學的嚴謹水準，因此，不夠科學，也不夠成熟。事實上，以自然科學的眼光來瞭解和評估社會學，都是不恰當的，甚至可以說是短見、無知的。這話怎麼說？我們祇從社會學與自然科學所處理的對象來看，就明白了。自然科學所處理的對象是無生命的存體，容或有生命，也缺乏自主意識的。因此，自然科學家的工作是尋找存在於自然實體中的機械律。這種規律一旦被尋找出來，則往往具概化性，普遍都成立的。更重要的是，這種物理律可以獨立於自然存體而不變，而自然存體也不會因有物理律的發現而改變。但是，社會學則不同。人是有意識、意向，與意志的動物。一旦社會學者從現有的互動關係尋找出規律來後，這些社會規律則與自然規律不同，它會經由社會化的過程，成為日常生活中一股實在的社會力，反過來影響當事人的

行為與意識。因此，一個社會規律（或理論）所以被證實為真，往往並不是它具有普遍意義的真，而是因為人們知道了之後，實踐使它成為真。這就是社會學者一向所謂「理論與實踐具辯證關係」的道理。

顯而易見的，由於人是有意識，而且是追求意義的動物，因此正如韋伯 (Weber) 所主張的，研究人的社會現象就必須關照到人的動機，也必然要涉及到意義的問題，這樣的關照是自然科學所沒有的。職是之故，社會學的研究也勢必無法完全衍用自然科學的方法。韋伯明白了這個道理，因而主張使用瞭解 (Verstehen)，利用擬情 (Empathy) 的方法來理解人的社會。曼罕 (Mannheim) 則力主捕捉時代的精神 (the spirit of age)，乃社會學研究的主題。凡此種種主張點出了社會學的基本性格。誠如美國社會學者尼斯必 (Nisbet) 所說的，社會學是科學，但也是藝術。一個好的社會學者，不但要具備科學家常有的嚴謹細思的訓練，同時也要兼具藝術家特有的敏感與想像力。因此，社會學家所處理的不祇是客觀的社會事實，還有主觀的意識活動。更重要的是，往往社會學的知識，不但只是一堆具客觀性的資料堆砌，而是由社會學者之主觀理念所組織的理解脈絡，然後由此脈絡來勾勒人類社會的構成。這樣的社會學知識，才是有血肉骸骨；也才是有科學的理性依據，又兼具關懷之情感。

柏格這一本小書即具有上述的特質。這不是一本食譜式的教科書，也不是一本生澀的專門書，而是一本充滿了作者之睿智、性格、情感，與人文氣息的通俗書籍。在書中，我們可以感覺到作者的靈魂充滿在字裏行間，更可深深體會出一個具有人文氣息之社會學者的風範。總之，這是一本頗值一讀的好書。譯者黃樹仁先生與劉雅靈小姐乃專治社會學的年輕一代中的佼佼者。兩人一向為學態度嚴謹，做事一

絲不苟。對這麼一本用字典雅，而且頗為抽象的書，他們一本忠實而謹慎的態度來翻譯。譯文雖未必典雅，但却是十分信實的，這對非文學作品的社會學書籍來說，已是難能可貴的成就了。假若還有什麼可以說的，那就是重述一遍：這是一本值得一讀的好書。讀者讀了這本書之後，若還有興趣，不妨可以找同一位作者與 Luckmann 合寫的「實在的社會建構」(The Social Construction of Reality)一讀。從這兩本書，我們可以發現，作者對社會學的見解十分獨到，有其特有的風格，乃當今從現象學角度，來分析人類社會最具人文氣息的得力作品。

葉 啓 政

識於台灣大學法學院研究室

民國七十一年一月

譯者的話

彼得·柏格的「社會學導引」是本很獨特的導論書。在書中，柏格以他個人對社會學精神的深刻體悟，選擇了社會學中最重要的概念，予以深入淺出的闡釋；不但刻畫出社會學的基本精神與主要內涵，更充分展現了社會學所具有的明澈的洞識與灼人的熱力。這本書不但適合一般讀者，社會學的學生也值得一讀。

本書的出版，我們必須向葉啟政老師致誠摯的敬意與謝意。他是我們大學生活中引導我們最多的老師，也是他建議我們翻譯此書，並在百忙中為我們指導疑難。我們一直覺得有這樣的好老師是我們大學生活中莫大的幸運。

最後，謹以本書做為我們求學過程中一個小小的紀念。回顧我們那經常抱怨缺乏中文書籍的大學生活，我們確實希望為後來者盡一點聞道在先的責任。

譯 者

民國七十一年一月

第一章 社會學的內涵與 社會學家的意象

以社會學家爲題的笑話很少。這對社會學家而言，乃是一種挫折，尤其當他們與其偏愛的表兄弟——心理學家相比時，更是如此；美國人許多原來針對牧師的幽默現在已經轉向心理學家了。當一個心理學家在宴會上被這般介紹後，會立刻發現自己已經成爲衆人注意與取笑的對象。而一個社會學家在同樣環境下得到的反應，並不比他被介紹成保險推銷員時來得多。他必須像一般人一樣辛苦的爭取別人的注意。這真令人惱火而且不公平，不過或許也有點好處。以社會學家爲題的笑話所以缺乏，顯然表示他們並不像心理學家一樣成爲一般人想像(imagination)的一部分，但是也顯示可能一般人對社會學家的想像很模糊。讓我們仔細看看這些想像，也許將會是本書一個很好的開端。

如果有人問某些大學生，爲何他們選擇社會學做爲主修課程，得到的回答常是：「因爲我喜歡與人們一起工作。」如果進一步問這些學生關於他們面臨的職業前途，常常聽到的是，他們打算從事社會工作。諸如此類。其他的答覆更模糊與籠統，但是都顯示這些被問的學生喜歡從事與人有關的工作甚於其他事物。與這相關的工作包括人事工作、企業中的人際關係、公共關係、廣告、社區計畫，或是未被承認的教派的宗教工作。一般人都認爲透過這一類工作，一個人可以「

爲人們做點事」，「幫助人們」，「做一些對社區有用的工作」。上述這些對社會學家的意象 (image) 可以說是自由派基督教牧師的世俗化身，而基督教青年會可能像是一個鏈環，將宗教的與世俗的慈善事業銜接起來。社會學被視爲美國古典旋律「奮發向上」(uplift) 的現代變奏曲。社會學家被認爲是以教化人們與社區爲業的人。

在今天，一部偉大的美國小說可能是基於憤懣失望的動機寫成的，而這種情形在上述各種職業中必然會被經驗到。我們對那些熱愛人群者的命運有些感傷，他們或者獻身人事工作，第一次面對人世的現實而飽受打擊，因爲他們必須在一場僵持不下的混戰中選擇一邊；他們或者從事公共關係，發現他們被期望做到的，也就是那些此道專家所謂的「達成協議的技巧」，究竟是怎麼回事；他們也可能進入社區機構，卻被施以一種卑鄙的教育，學的是房地產投機的策略。不過我們在此處的論述並不是要打擊人們的天真，而是要檢討人們對於社會學家的某些意象，這種意象乃是不正確而且使人誤解的。

當然，的確有些模範童子軍後來成爲社會學家。而且，對人群的關懷也可能是一生從事社會學研究的開端。但是我們必須指出，對人群懷有惡意或討厭與人來往的想法也同樣可以促使一個人去研究社會學。社會學的眼光對任何從事社會中行動的人都有價值，而這行動不一定是人道主義的。今天，有些美國社會學家受雇於政府機關，爲國家研究設計更適於居住的社區。另有些美國社會學家，也受雇於政府機關，研究如何將敵國的社區從地圖上抹去——如果必要的話。不論這些行動的道德內涵如何，沒有任何理由說是有志於社會學研究的人裏面不可能二者兼有。同樣的，社會學專門領域之一的犯罪學，已經發掘了許多關於現代社會中犯罪過程的寶貴的情報 (information)

。這些情報對於想對抗犯罪的人與想促進犯罪的人具有同等的價值。犯罪學家受雇於警方的多過受雇於黑社會的此一事實，可以歸因於犯罪學家本身的道德傾向與警方的公共關係，也許還可以歸因於黑社會的缺乏科學素養，而與情報本身的特性並沒有什麼關係。總之，「為人們工作」，可以意指幫助他們脫離貧民窟，也可以是使他們跌入監牢；可以是向他們展開宣傳，也可以是洗劫他們的鈔票（不論合法不合法）；可以是使他們生產更好的汽車，也可以是使他們成為更好的轟炸機飛行員。就社會學家給人的意象而言，這樣說實在令人遺憾，雖然這至少還可以用來說明那些最後導致某些人去研究社會學的本衝動。

另一個對社會學家有緊密相關的意象就是以爲社會學家是社會工作的理論家，對這個意象，我們還需要另外加以註解。從美國社會學的發展來看，這個意象是可以理解的。美國社會學的起源至少有一部分是來自社會工作者的煩惱，他們面對工業革命帶來的衆多問題——城市與城市中貧民窟的迅速成長，大量的移民，群眾運動，傳統生活方式的瓦解，以及被捲入這個過程的人們的徬徨無從。很多社會學研究就是由此刺激而起的，所以一直到現在，主修社會學的大學生仍然有走向社會工作的風氣。

實際上，美國的社會工作在其「理論」的發展上受心理學的影響遠甚於受社會學的影響。很可能這個事實與我們剛才所提的事有關，也就是在一般人的想像中，社會學家與心理學家的地位是相對地有所不同。社會工作者曾經過很艱苦漫長的奮鬥才被承認是一門專業，也才從這項承認連帶贏得聲望、權力，以及（但不是最不重要的）報酬。當他們尋求一門專業的模式（model）以供模仿時，他們發現選擇